

УДК 378:372.881.1

## ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ БАКАЛАВРОВ И МАГИСТРОВ

**Карипиди А.Г., Батурьян М.А.**

*ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет им. И.Т. Трубилина», Краснодар,  
e-mail: margarita\_baturyan@mail.ru*

В статье представлен обзор ряда инновационных технологий преподавания иностранных языков бакалаврам и магистрам в российских вузах. Целью исследования является внедрение наиболее эффективных методик преподавания в рамках реформирования системы высшего образования Российской Федерации. В ходе исследования темы были использованы метод эксперимента и проектной технологии, а также эмпирический метод. В число активно используемых на сегодняшний день технологий входит языковой портфель European Language portfolio. Отмечается, что в последнее время в процесс обучения внедряются информационные технологии, а именно работа с интернет-ресурсами, технологии веб-квестов, создание презентаций и многие другие. Помимо этого, в учебном процессе нашли свое применение интерактивные методы обучения, компетентностно-модульные технологии и информационно-коммуникационные технологии. В рамках научной статьи проанализированы мнения отечественных и зарубежных авторов, мировая практика в области инновационных технологий в сфере преподавания иностранных языков. Обсуждаются этапы преподавания иностранного языка магистрантам с применением компьютерных программ. Авторами предлагается проводить рациональное обучение магистрантов в рамках ограниченного времени преподавания иностранного языка, используя информационные и компьютерные технологии.

**Ключевые слова:** инновационные технологии, «European Language portfolio» (европейский языковой портфель), аутентичные аудио/видео тексты, интерактивные методы обучения, компетентностно-модульные технологии, метод проектов, профессиональная компетенция

## INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES TO BACHELORS AND MASTERS

**Karipidi A.G., Baturyan M.A.**

*Kuban State Agrarian University named after I.T. Trubilin, Krasnodar,  
e-mail: margarita\_baturyan@mail.ru*

The article presents a review of a number of innovative technologies of teaching foreign languages to bachelors and masters in Russian universities. The aim of the study is to introduce the most effective methods of teaching the above series as part of the reform of higher education. In the study of topics used method of experiment and design technology, the empirical method. The technologies actively used today include the language portfolio European Language portfolio. It is noted that recently information technologies have been introduced into the learning process, namely, working with Internet resources, Web-quest technologies, creating presentations and others. In addition, interactive learning methods, competence-modular technologies and information and communication technologies have been applied in the educational process. Analyzed the views of domestic and foreign authors, world practice in the field of innovative technologies in the field of teaching foreign languages. The stages of teaching a foreign language to undergraduates using computer programs are discussed. The authors propose to conduct rational training of undergraduates within a limited time of teaching a foreign language, using information and computer technology.

**Keywords:** innovative technologies, «European language portfolio», authentic audio / video texts, interactive teaching methods, competence-module technologies, project method, professional competence

Происходящие в современном мире процессы глобализации экономики и интеграции наук требуют высокого уровня подготовки со стороны специалистов. Важнейшим фактором их профессионального роста в таких условиях является владение иностранными языками. Значение иностранного языка в сложившихся мировых условиях очевидно, так как посредством, например, английского языка можно получить достойное образование в любом университете и даже за пределами государства, так как полученный после обучения документ котируется во всех странах. Также в качестве примера можно привести диплом Лондонского университета, который предоставляет возможность выпускнику

получить достойную и престижную работу в любом месте.

Важно заметить, что молодые люди, обладающие знаниями иностранных языков, очень востребованы в настоящее время. Наиболее часто такие специалисты нужны в сферах науки и образования, коммуникации, туризма, политики и многих других.

Иностранный язык по-прежнему является одним из важнейших на сегодняшний день предметов в неязыковых вузах, и владение им стало составной частью профессиональной компетенции выпускника высшего учебного заведения. Неотъемлемым компонентом профессиональной компетенции бакалавра становится владение иностранным языком как средством делового

общения. Это дает возможность не только получать необходимую профессиональную информацию, но и способствует процессу формирования способностей к принятию самостоятельных решений в рамках поставленной задачи. Касательно компетенции магистра следует отметить, что в Федеральных государственных образовательных стандартах предусмотрено владение иностранным языком независимо от направления подготовки. При этом магистры неязыковых специальностей должны показать не только практическое владение иностранным языком, но использовать полученные знания в научной деятельности.

Цель исследования: внедрение наиболее эффективных методик преподавания вышеуказанного ряда в рамках реформирования высшего образования.

#### **Материалы и методы исследования**

При исследовании темы были использованы метод эксперимента и проектной технологии, а также эмпирический метод.

#### **Результаты исследования и их обсуждение**

Современная методика преподавания иностранных языков предполагает в первую очередь использование инновационных технологий, методов и форм в процессе организации учебной деятельности. Это, как показывает практика, использование интернет-ресурсов, мультимедийных технологий, компетентностно-модульных технологий, эмоционально-смыслового метода, метода погружения, обучения в сотрудничестве, метода проектной технологии и др., что в целом способствует дифференциации и индивидуализации обучения студентов с учетом их уровня обученности и способностей.

В данной научной статье приводится обзор определенных инновационных методик и технологий преподавания иностранных языков в вузах Российской Федерации. Так, среди наиболее активно используемых сегодня технологий мы можем назвать языковой портфель «European Language portfolio» (Европейский языковой портфель), представляющимся в виде группы документов, с помощью которых студенты составляют и представляют в формализованном и систематизированном виде доказательство своей квалификации, достижений и опыта в изучении иностранных языков, в том числе, и образцы собственной самостоятельной работы.

Согласно мнению ряда зарубежных исследователей, Portfolio выступает альтернативной формой оценки деятельности уча-

щихся, а также их прогресса в обучении [1]. Как показывает практика, формирование портфолио начинают с первого семестра обучения. В первую очередь это анализ начальных знаний и умений студентов, а также приобретенных ими навыков в виде «CAN DO statements». Здесь может быть использована шкала CEFR (*Common European Framework of Reference*). В зависимости от факультета и вуза портфолио разнятся, но даже при отсутствии четкого стандарта по содержанию, количеству и видам работ грамотно составленный языковой портфель студента, как правило, включает: анализ достижений и приобретенных знаний, оценочный лист «scoring sheet», презентации и проектные работы по специальности, результаты грамматических тестов и их анализ, словарные карты, статьи для участия в научных конференциях для бакалавров и магистров, глоссарии, письменные переводы, аннотации и обзоры, участие в конкурсе эссе и сочинения.

Следует отметить, что внедрение информационных технологий в процесс обучения иностранному языку позволяет современным студентам в короткие сроки получать и обрабатывать обширную информацию. Сегодня интернет является незаменимой базой для самостоятельного поиска материала в рамках работы с портфолио. Чтобы ликвидировать возможные пробелы в знаниях, обучающиеся вузов, как правило, используют учебные интернет-сайты. Важную роль в процессе совершенствования навыков восприятия речи носителей языка играют аутентичные аудио/видео тексты. В этом случае главная задача преподавателя – это правильный подбор аудио- и видеоматериала, который будет способствовать формированию познавательного интереса студентов, росту мотивации к изучению иностранного языка. С помощью сетевых ресурсов студенты могут приобретать культурологические знания, пополнять словарный запас, знакомиться с речевым этикетом народа изучаемого языка. В этом плане интересен проект BBC World Service, он включает подкасты в виде аудио- или видеозаписей, сделанных в стиле радиопередачи на темы науки, экономики и культуры. Познавательные программы об открытиях в разных областях науки для продвинутого этапа обучения.

Одной из распространенных методик использования интернет-ресурсов являются интерактивные методы обучения, в результате чего осуществляется взаимодействие усилий коммуникативной цели и результата речевыми средствами [2]. По мнению Т.П. Фроловой, данные методы по-

могут сформировать у обучающихся профессиональную позицию. Автор выделяет в структуре кейса: введение, включающее постановку задачи, имена и должности персонажей, проблему и материалы для решения. В процессе обучения Т.П. Фролова предлагает два вида кейсов: практические (содержат тренинг в ситуациях, с которыми могут столкнуться студенты в будущей профессиональной деятельности); обучающие (в основе лежат учебные и воспитательные задачи) [3].

Важнейшим компонентом в процессе подготовки бакалавров являются компетентностно-модульные технологии. Так, Е.А. Данилина утверждает, что компетентностно-модульный подход представляет свободный доступ к информационным ресурсам, самообучение, дистанционное и сетевое обучение. К основным компонентам модуля автор относит: цели его изучения; материалы и вспомогательные средства; сопутствующие учебные материалы; содержание учебного модуля; технологии обучения; проверку достижений [4].

В настоящее время одной из основных целей преподавателя в процессе обучения является выработка у студентов умения и навыков самостоятельно добывать необходимую информацию и сведения, а также уметь их применять в практической деятельности. Позитивную роль в этом процессе играет технология веб-квестов (WebQuest), которая активно применяется на сегодняшний день в вузовской практике. Под веб-квестом понимается дидактическая структура, в которой студент самостоятельно ищет информацию в интернете [5].

Методику веб-квестов разработали американец Б. Додж и австралиец Т. Марч в середине 1990-х гг. В ходе своей деятельности Додж создал классификацию типов заданий, которые представлены в веб-квесте:

1. Задание на пересказ (Retelling Task).
2. Задание на компилирование (Compilation Task).
3. Задание на поиск разгадки (Mystery Task).
4. Журналистское расследование (Journalistic Task).
5. Ситуативное задание с заданными условиями (Design Task).
6. Творческое задание (Creative Product Task).
7. Задание на поиск компромисса (Consensus Building Task) и ряд других.

Эта работа заключается, как правило, в отработке коммуникативно-речевых умений, то есть осуществлении поиска необходимой информации, кратком изложении прочитанного, умении формировать вы-

воды, высказывании и аргументировании своей мысли и точек зрения.

Основываясь на мировой практике, можно сказать, что в настоящее время информационно-коммуникационные технологии играют одну из важнейших ролей в процессе эффективного обучения иностранному языку магистрантов. Данный процесс в магистратуре рассматривается как завершающий этап в обучении данной дисциплины. Как правило, в неязыковых вузах магистратура располагает ограниченным количеством часов, которые отводятся на изучение иностранных языков. В связи с этим главнейшей задачей преподавателя становится правильно организованная работа магистрантов. С учетом уже приобретенных знаний, акцент делается на самостоятельную работу магистрантов, где они должны максимально использовать возможности интернета. Так, создание уже упомянутых веб-квестов целесообразно применять в магистратуре. Преподаватель также должен уделять внимание подготовке речи магистрантов для самопрезентации работодателям. В работе над лексикой акцент делается на специфику лексических средств делового и профессионального языков. Практика показывает, что владение иностранным языком на профессиональном уровне позволяет самостоятельно оформлять деловые документы, прочитывать деловую корреспонденцию, иметь навыки написания писем на иностранном языке, умение вести деловые переговоры.

При выполнении поставленных задач, будущие специалисты должны уметь пользоваться электронными научными журналами, электронными библиотеками, базами данных и различными поисковыми системами. Обучение в магистратуре предполагает выполнение ряда практических заданий, таких как заявки на научную конференцию, умение составить резюме и сопроводительное письмо к нему. На занятиях магистранты знакомятся с правилами поведения на собеседовании и закрепляют их в ролевых играх.

В качестве одного из направлений самостоятельной работы магистранта следует выделить разработку презентационного материала в рамках тематики своей научной работы на английском языке, опираясь на информационные технологии, другими словами, выполнив все в программе Power Point. В задачу магистрантов входит составление глоссария по тематике специальности с применением компьютерных программ. Итогом работы должна стать компьютерная презентация научного проекта на иностранном языке.

Совершенствование навыков самостоятельной работы с иностранной литературой по своей специальности является важнейшей задачей в процессе обучения магистрантов. Умение работать с профессиональной литературой на иностранном языке и извлекать необходимую информацию повышает конкурентоспособность выпускника на рынке труда.

Таким образом, на выходе магистрант должен приобрести комплекс навыков и умений, которые позволят не только самостоятельно прорабатывать большой объем специализированной литературы, но и уметь выделить содержательную основу из прочитанного материала.

Сейчас в ряде вузов используется метод проектной технологии. Данный метод не является новым в мировой практике. Появившись в начале XX в., благодаря трудам американского педагога и психолога Дж. Дьюи совместно с деятельностью его последователей В.Х. Килпатрика и Э.У. Коллингса, он удачно преобразуется в методику преподавания иностранного языка, которая активно применяется в настоящее время. Основная задача проектного обучения заключается в нахождении способов, обеспечивающих развитие самостоятельного мышления у обучающихся. При этом главная цель такого метода – это не только научить студентов воспроизводить полученные знания в процессе обучения, но и применять их в практической деятельности. Метод проектов базируется на установлении прямой взаимосвязи материала, который изучается в учебной программе, с жизненным опытом, имеющимся у студентов. Здесь творческая и познавательная совместная деятельность осуществляется в рамках практического задания, то есть проекта, в ходе решения определенной проблемы. Доктор педагогических наук, Е.С. Полат, рассматривала данный метод в качестве организационной поисковой и исследовательской деятельности обучающихся (как индивидуально, так и группой), которая направлена больше не на достижение определенного результата, а на организацию самого процесса [6]. Полат также придерживалась мысли, что проектный метод может использоваться на любом этапе обучения, если он будет соответствовать следующим требованиям:

- должны иметься проблемы или задачи в исследовательском или творческом плане, которые требуют интегрированного знания и исследовательского поиска в их решении;
- присутствовать практическая, теоретическая и познавательная значимость предполагаемых результатов;

– деятельность обучающихся должна осуществляться как индивидуально, так и в группе (в паре) в рамках учебных занятий и вне их;

– содержательная часть проекта должна быть структурирована, где будут указаны поэтапные результаты и распределение ролей.

Также стоит обратить внимание, что необходимо использовать исследовательские методы, заключающиеся в определении проблемы и вытекающих из нее задач исследования, выдвижении гипотезы, обсуждении методов исследования, оформлении итоговых результатов, анализе выявленной информации, подведении конечных итогов, корректировке и выводах.

Доктор педагогических наук предложила обширную типологию проектов, в которую входили следующие элементы:

- доминирующий метод: исследовательский, творческий, ролево-игровой, ознакомительно-ориентировочный;
- предметно-содержательная область: монопроект (в рамках одной области знаний) или межпредметный проект;
- характер координации проекта: непосредственный (жесткий, гибкий), скрытый (неявный, имитирующий участника проекта);
- характер контактов (среди участников одной школы, класса, города, региона, страны, разных стран мира);
- количество участников проекта;
- продолжительность проекта (краткосрочный, долгосрочный).

На практике, работая с проектами, необходимо помнить, что каждый из них имеет ряд этапов. Начинается все с подготовительного этапа, заключающегося в целеполагании и планировании, затем идет основной, то есть само исследование, компьютерная презентация и заключительный – оценивание. В рамках подготовительного этапа студентами самостоятельно выбирается тема, далее происходит обсуждение и формулировка основной цели, вытекающих из нее задач и определение содержания будущего проекта. В ходе выполнения основного этапа обучающиеся проводят исследования, базируясь на анализе изученных материалов [7]. Как правило, исследование может включать не только сбор информации на интернет-ресурсах, а также анкетирование и опросы. В ходе исследования приветствуется общение с представителями англоязычных стран по схожей исследовательской проблематике. Для реализации поставленной цели студенты могут посещать различные форумы, принимать участие в онлайн-конференциях. Подобная практика создает условия для использования изучаемого язы-

ка в ситуациях реального межкультурного общения. Кроме того, студенты получают возможность проверить владение иностранным языком на профессиональном уровне.

К концу обучения у магистрантов развивается умение самостоятельно получать и использовать новые знания, расширяется профессиональный кругозор, улучшается качество перевода текста и увеличивается скорость чтения, совершенствуется устная и письменная речь. В процессе подготовки проекта магистранты уже на практике могут использовать полученные знания по смежным и специальным дисциплинам.

### Выводы

В заключение можно сказать, что общемировые процессы в условиях глобализации и интеграции экономики формируют спрос специалистов в различных областях. Однако на рынке неизменным остается факт востребованности специалистов, обладающих знаниями иностранных языков. Подобная обстановка выступает мотивационным стимулом для студентов к изучению данной дисциплины. Помимо этого, благодаря знанию иностранных языков можно общаться с зарубежными коллегами, в связи с этим язык является не только объектом изучения,

но и средством совершенствования профессиональной компетенции личности.

### Список литературы

1. Suzanne F. Perego, Owen F. Boyle Reading, Writing, and Learning in ESL: A Resource Book for K-12 Teachers. Second Edition. Longman. 1997. P. 334–335, 224–227.
2. Попова Т.П. Роль инновационных технологий в обучении иностранным языкам в вузе // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2016. № 1. С. 128–133.
3. Фролова Т.П. Кейс-метод как средство обучения студентов юристов профессионально-ориентированному общению (на примере английского языка) // Язык и мир изучаемого языка: сборник научных трудов. Саратов: ТГУ, 2011. С. 180–185.
4. Данилина Е.А. Компетентностно-модульный подход к обучению английскому языку в системе бакалавриата // Международный научно-исследовательский журнал. Выпуск август 2012 г. Педагогические науки. [Электронный ресурс]. URL: <http://research-journal.org/pedagogy/kompetentnostno-modulnyj-podhod-k-o/> (дата обращения: 11.03.2019).
5. Солиева М.Н. Роль инновационных технологий в обучении иностранным языкам в вузе // Молодой ученый. 2016. № 14. С. 668–669.
6. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учебное пособие для студентов педагогических вузов и системы повышения квалификации педагогических кадров. М.: Академия, 1999. С. 82.
7. Ростова М.Л. Проектная методика в обучении английскому языку в педагогическом вузе // Вестник Кемеровского государственного университета. 2012. № 4–4 (52). С. 279–282.